英皇電器 修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理，日夜應命。
電話余鴻智 二九八·五八七八

修理水喉
新造廁所
電話：251·6248余洽

佳記
修理水喉電燈 按裝熱水爐。
栢文護理。
電話：二五五·六四九七 傳呼機：六六七·九〇二一

修理水喉 爐頭電火 乾洗衣機
請電：八七六·九四九 陳洽

各種修理 免費電視 工作快捷 估價 妥當
電話：三二七·二二五七

楠記
水電工程 土庫廚房 裝修間格 浴室廁所 大小工程 免費估價
四三〇·一二二八

滿堂紅有限公司 實業燕梳 建築裝修
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602
直接傳呼：667-7393

豪苑菜館
▲40座位、地點一流、租平抵好、家庭式經營至為理想、三萬餘。

泮滇餐室
▲DOWNTOWN WESTEND 栢文中心、全酒牌、經營多年生意穩定、年營廿萬、取價六萬餘。

商業樓宇
繁旺百老匯大街街角。兩層商業舖位。年入約六萬。取價六十五萬。

五月新盤
房屋柏文 東西各區
工商樓宇 投資買賣
果舖餐室 旅館酒樓
各行各業 應有盡有

炸鷄生意
BROWNIE炸鷄專利生意。分佈全市各繁旺地區。價格由七萬元起至廿萬不等。歡迎問詢。

SWENSEN'S ICE CREAM
▲雪糕專利生意。

RAINDROP CAFE
▲咖啡餐室、傾士威卅餘座位、取價三萬。

△列治文埠心第三路果舖生意。代售649·馬經等年營十餘萬·經營九載·取價三萬·

霍錫楷
DICK FOK
RES: 278-2321
PAGER: 680-8209

▲雪糕專利生意、座落DOWNTOWN笠臣街夾THURLOW繁旺市區、小型雪糕專利生意、近傾士威夾JOYCE、新建LONDON SQUARE商業中心、取價八萬、投資好機會。

JOYCEWAY 孖生意
▲取價三萬餘、歡迎還價。

DELI CAFE
▲快餐外賣、笠臣旺街二萬餘有商量。

伍澤濂主理：**威信實業燕梳公司**
Pro-Vision Realty & Insurance
地址：328 E. Hastings Street 電話：687·8332.

伍澤森住宅電話三二七·七八四二

一·新屋·在建造中二七三七第七街東。
二·新屋·三一六五第六街·在建造中。
三·新屋·二七一一GRANT ST.不日開工。
四·另有地盤·位於域多利大道南附近。
五·本汝比四年新屋上下完成急賣·只售以上新屋接納舊屋相換。
六·三層舊屋·現租出六百元·乃路夾廿一街只售九萬九·投資良機。
七·翻新合法上下屋孖屋·入息每月可達千元·近十街與夫李沙十三萬元。

新盤·歡迎來電詢問：

Autoplan
房屋 汽車 生意 醫藥
燕梳

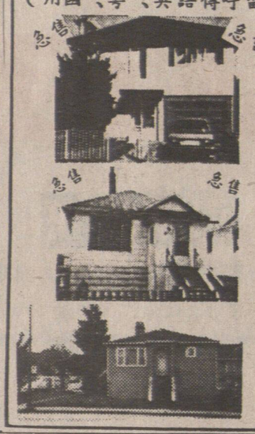
房屋買賣 物業收租

本廿餘年實業燕梳經驗 竭誠為各界服務 代理

李兆梅
滿堂紅有限公司 實業燕梳 建築裝修
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住家電話：525-6983
STELLA LEE

▲唐人埠三層入息屋。入息一千餘。開價十一萬九。
▲唐人埠三年新一廳二房栢文。八萬五開價。
▲唐人埠果舖連賣業。年做九十餘萬開價五十八萬。
▲蘇里唐餐館有燒臘爐生意好七萬餘。般拿比近倫敦藥房外賣快餐館·日營三四百·三萬餘·夫婦經營。
▲烈治文建屋地三塊·每塊七萬餘·有一廳三房住宅·栢文區近市中心·十八萬餘。
▲列治文耕地三畝·有孖屋及菜瀚。
▲列治文埠心第三路果舖生意·代售649·馬經等年營十餘萬·經營九載·取價三萬·
▲大可發展前途無量廿餘萬請還價。
▲列治文購物商場·三年新·八十九萬。
▲四萬八·開價三十餘萬·好投資。
▲唐人埠11組栢文出售·每年入息四萬八·開價三十餘萬·好投資。
▲唐人埠一廳三房土庫12年新七萬九西區一廳兩房貨淨屋十二萬開價

恒基置業 KEYSTONE REALTY LTD
LOUIS KWONG 鄺文錦
公司：261-8118 住家：325-3765
直接傳呼：686-1601
（用國、粵、英語傳呼留訊均可）



▲雲東區22街夾城多利3902 COMMERCIAL三房。17年新。交通便近小學。屋主急售。最合家有小孩之家庭。開價十萬餘。

▲雲東區。乃街夾京士威1314 E.24街。上三房下二房。二廚二廁保養好。交通便。購物易。只售九萬餘。

▲雲東區投資及自住良機。乃街夾京士威。上兩房下兩房。二廚二廁。樓上現租四百五十。樓下租三百九十。好租客。只售十萬餘。

謝大鈞
F.R.I; R.I. [B.C.]
GARY TSE
中英文直接傳呼電話680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

▲市心GRANVILLE 45座。設備一流。開價十萬二還價即售。

▲埠邊大商場餐館66座時間經易做。年做十八萬開價九萬五。
▲百老滙東近緬45座。年做十萬售五萬九。

餐館急售

▲2760 PARKER 四年新土庫可出租。保養如新十七萬九。

▲2584 E.25TH AVE 36年新二睡房樓下二睡房 38x114 $115,000

738W·54TH·AVE·西區OAKRIDGE五睡房上下完成共三千餘尺70X119單邊有游水池開價$289,000·

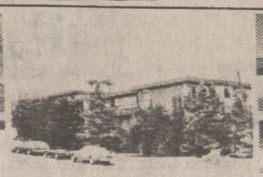
▲7665-67 FRASER 新前後孖屋。三睡房。每座十萬〇五。

▲東區26組栢文近緬單邊 99x122 九十一萬五。

1205－1207東十四街近乃七年新大地並排孖屋四單位年入二萬四千開價二十四萬除自住投資好機會

▲2828 E.HASTINGS PNE 大商場全新舖位出租·面積由600呎起·租值相宜·大停車場·

▲市心近海灘卅三組石屎柏文·保養良好一百四十二萬元



▲西區近海灘。一睡房宜自住或投資。六萬餘。

▲喜士定東街角2496 FRANKLIN三睡房樓下可收租·靜中帶旺·八萬九九。

▲喜士定東街旺區果舖日做約五百元兼售649書報。有停車場。開價二萬五。

▲華埠緬街商業樓翻新年收四萬多·只開價卅七萬五·勿失良機

▲兩大睡房栢文七年·新875尺·保養一流·六萬餘。

▲7239-7247 KINGSWAY旺商業舖·四住宅·近麥當奴年淨收入三萬元價廿六萬五。

STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459

▲1048 LAKEWOOD 街角孖屋近乃磨上層共四睡房。下層可出租。三套浴廁。十二萬餘

陳祖興
大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street,
Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN. B. Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

△CHILLIWACK中西獨立餐館全埠之冠二百七十座位六十四個停車位樓上住宅主人有四房一廳每年生意超過六十萬賣二十二萬五·
△西溫中西咖啡館最旺地頭四十座位·開價五萬九千五·
△DOWNTOWN咖啡店位於小形肉食場生意安定易經營平租·開價三萬五·
△二埠久經營咖啡店每日生意二百七·每月三百元租·平通全埠·開價四萬·
△喜士定夾乃磨西餐館八十五座位冷氣停車場一流設備只開價五萬
△緬街西餐館二層新裝修餐廳半價出讓·平租·
△旺唐人街生東店平賣一萬八千·試還價·

馬不停蹄為你服務
葉漢 Andy Ip
253-0806

▲廿多年全新裝修上下五睡房。土庫可租
▲四至五百。近巴士及學校。業主急賣。
▲近巴士學校·上下四睡房·土庫出租。
▲裝修靚·開價九萬二。
▲近域多利·上下四睡房·土庫出租。
▲全域風景·兩55x140辣·位於CAPITAL HILL·每個開價九萬五。
▲近喜士丁三睡房街角樓·新一樣裝修
▲近喜士丁50尺辣上三下二睡房·近巴士
▲近喜士丁全新六睡房履式靚屋·屋頂望台可看全域景色·土庫出租。
▲近百老滙街靚屋·上下四睡房近巴士
▲一年新七睡房履式風景靚屋·約五千尺全屋·近白金漢區。
▲正唐人街食品菓舖出售·生意過百萬·機會難逢·有意請快
▲店主急賣本拿比高尚區菓仔舖年銷幾十萬·開價六萬餘。

商業

UNITED REALTY LTD 3879 OAK STREET, 736·3831

MULTIPLE REALTY LTD.
TOM WONG 黃衍嘉
住家：254-8469
公司：434-1431
傳呼機：680-7331

新盤
▲烈治文一屋主保養一流·三房大屋地大七年新千八尺·三分鐘到OAK及乃橋·開價十三萬四·
▲西區果舖年總收入約16萬·經營十多年·因乏人手割愛售萬五·
▲廿餘年五大屋·土庫完成·保養一流·硬木萬餘·不可合夫婦經營開價四萬餘·有價講·
▲一流地位·東百老滙街位于商場內·41座位餐館·裝修費過萬餘·生意好

新盤
▲蘭菲夾京士完成兩房·認清·只開價八萬三無條件可接供七萬·按揭·
▲烈治文一屋主保養良好·廿二夾乃街·非常罕有·價八萬五·
大廳二房·土庫兩房中大屋·土庫兩年新·完成兩房保養好·33x120近喜士定夾片打街·
▲北溫東京士·四鋪位街角廢仔·十一年新·佔地萬四千呎·好租客·無雜費·
▲北溫大街·一鋪位及樓上栢文一組·佔地六千方呎年收益四萬三千八·
▲埠心栢文大廈14年新23組有露台地下泊車地大保養良好年租十多萬元·
▲嶺梨DOWNTOWN廢仔佔地二萬八千呎前面泊車年收益十萬元售99萬八千呎·
▲梳梨廢仔七年新前面泊車售百餘萬·
▲北溫菓舖近汽車旅館栢文大廈日做千元有泊車場十年扯租廉售八萬餘·
▲街角菓舖及角子洗衣店連賣業年做32萬另樓上栢文三組收租取49萬餘·
▲房屋商業樓栢文及生意等均有代售·

ROYAL LePAGE
公司：299-1451
翁景銳 PETER YUNG 住家：420-2074
鄭梁莉琼 THERESA CHENG 住家：299-7081

▲溫哥華2880 OXFORD ST.近PNE。樓上三大睡房。土庫兩睡房。1490平方呎。另土庫1000 LOT平方呎。LOT 50x120 現售$152,000
▲3253 東16街四睡房。六年新 1325平方呎 39x110 現售$189,000
▲3285 KITCHENER ST. 13年新。樓上4睡房 1703平方呎。土庫2睡房 1588平方呎 $184,000.
▲本拿比5113 SMITH AVE.。全新三層。地點好。材料好7睡房。螺旋樓梯。天窗。摩骨池等等。四千平方呎 $269,000.

星期日二至四時開放。
▲ 2905 ADANAC ST. VAN. ·樓上樓下各一千二百尺各三睡房·兩浴室·街角地·近蘭菲及PNE·11年新·
▲ 3338 VIEWMONT DR. PORT MOODY ·樓上四睡房及大套房·土庫完成一睡房單位· $137,000

程徐慧珊
ANNA CHENG
SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY
公司 581-1211 住家 589-2563
中英文直接傳呼電話 686-0906

東主離埠 生意急讓

△三文治熟食店·萬五·
△雜貨肉食店·萬五·
△咖啡室46座位·萬九·

Montreal Trust
公司：736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住家：733-0103

▲新盤口！19年新雙邊孖屋。地大49.5x122。近菲沙夾11街。一流地區。每邊各有三睡房。硬木地台。有一邊土庫完成一半。開價十七萬九千九。
▲新盤。光猛特大一睡房栢文。有景。街角位向東北面。近巴士站近乃磨街。TRIUMPH ST. 及喜士定街。價五萬七千五百。
▲頂層一睡房柏文·臥房有大櫃·圓型天花板及天窗·有山及城市景色·爍孖梳夾5街·勿失良機只售四萬九千五·
▲五年新兩睡房石屎柏文·近緬夾12街超過826平方呎·有前園·近巴士站及購物·減價售七萬二千五。
▲現市道興旺·買賣房屋·換屋好機會請電查詢

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus.(604)685-1821 Res.263-1668

▲北溫老字號中型菓舖生意每週六天營業九至六年年生意穩定80萬元廿年長扯租廉東主經營43年想退休。
▲溫市工業區咖啡濕67座位做五日七至四十年扯租廉取三萬九千五百元
▲北溫東京士·四鋪位街角廢仔·十一年新·佔地萬四千呎·好租客·無雜費·
▲年收益約七萬五千元·值得投資·
▲北溫大街·一鋪位及樓上栢文一組·佔地六千方呎年收益四萬三千八·
▲埠心栢文大廈14年新23組有露台地下泊車地大保養良好年租十多萬元·
▲嶺梨DOWNTOWN廢仔佔地二萬八千呎前面泊車年收益十萬元售99萬八千呎·
▲梳梨廢仔七年新前面泊車售百餘萬·
▲北溫菓舖近汽車旅館栢文大廈日做千元有泊車場十年扯租廉售八萬餘·
▲街角菓舖及角子洗衣店連賣業年做32萬另樓上栢文三組收租取49萬餘·
▲房屋商業樓栢文及生意等均有代售·

HABITAT REALTY LTD. SOLD 438-3501
2160 KINGSWAY
VAN. B.C. V5N 2T5
AMY LAU
劉穎茵
中文傳呼：680-7332
公司：438-3501
住家：421-8178

忠誠服務 免費估價

▲乃磨奧24街。堅固22年三睡房。土庫完成二睡房單位。地50x139請電約看
▲西區餐館生意。地點好。有酒牌七萬餘
▲唐人埠30年新3睡房屋地25x122 $81,800
▲貴援及2430上下5睡房二廚廁標準地$122,800
▲近唐人埠。堅固上下完成五睡房。新石米。新雙層玻璃窗。祇$88,000
▲近緬及25街42.7x163地豪華闊四睡大屋有泳池及BBQ.磚爐。西人業主。預約參觀。價十四萬五千。
▲蘭菲區街角果舖連物業出售。地點適中。生意旺。每日生意一千元。開價三十四萬五千。祇買生意亦可。
▲近緬及BROADWAY整潔二睡房栢文。祇$49,000
▲近乃磨及GRAVELY 33x124孖屋街角地滿大翻新靚二睡房。有餐房。土庫高及新完成開價十二萬七千。
▲近緬及57街。40年堅固三睡房屋。土庫完成二睡房單位。價$107,000